

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 97 (1971)  
**Heft:** 36

**Artikel:** Es lächelt der See  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-510537>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Es lächelt der See

Haben Sie schon ein Motorboot? Nein? Dann möchte ich Ihnen dringend empfehlen, sich unverzüglich eines anzuschaffen. Sie können sich gar nicht vorstellen, wie genussreich es ist, seine Freizeit auf dem Wasser zu verbringen.

Diese Ruhe im Vergleich zum Lärm in der Stadt! Nichts hören Sie als den Motorenlärm der Boote rings umher. Aber das ist gar kein Lärm, das ist Musik. Und das Wasser so klar und sauber wie in einem Bergsee! Abgesehen von einigen Oelflecken, die da und

dort den Wasserspiegel farbig beleben. Und dann diese Luft! Reinstes Sauerstoff! Kein Mensch merkt etwas von Abgasen. Und dann diese Bewegungsfreiheit, die man hat, ohne daß man sich selber viel bewegen muß! Es ist eine wahre Lust, hin und her und kreuz und quer zwischen den andern Booten in der Bucht hindurchflitzen und einander freundlich zuzuwinken. Zusammenstöße lassen sich bei einiger Vorsicht und Rücksicht leicht vermeiden. Die Wasservögel sind flink genug, der Gefahr, über den Haufen gefahren zu werden, durch rechtzeitige Flucht zu entgehen.

Wirklich, wer ein Motorboot hat, hat mehr vom Leben. Sie sollten unbedingt auch eines haben. Aber warten Sie nicht mehr länger zu! Es könnte sonst sein, daß Sie keinen Platz mehr haben auf dem See. fis

## Déformation professionnelle

Frage: Wie merkt man, ob ein Mann eine Lehrerin zur Frau hat?

Antwort: Sie sagt: «Schatz, hesch mi no gärn?»

Er antwortet: «Jo.»

Sie sagt: «Schatz, mach bitte en ganze Satz!» EK

## Arbeitsteilung

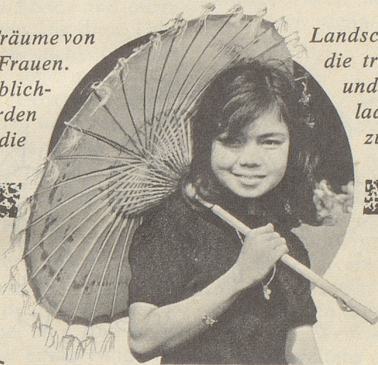
Der Geschäftsführer fragt den Kellner: «Hat das Pärchen da drüben schon gewählt?»

«Nein», erwidert der Kellner, «sie muß noch die Kalorien zusammenzählen und er das Geld.» Gy

## Autostopp

Ein sehr schmutziger Autostopper steht am Straßenrand. Sportwagen hält an: «He, du Robinson! Wennt uf d Inse wotsch, muesch ds Schiff näh, mit mir chasch nid faare!» – gibt Gas und braust davon. Hege

*Ferner Osten, Träume von  
anmutig schönen Frauen.  
Frauen, deren Lieblich-  
keit weltberühmt geworden  
ist. Aber auch die*



*Landschaften und Städte,  
die tropischen Dschungel  
und weiten Sandstrände  
laden ein. Zum Erleben,  
zum Entdecken.*

Das Tollste aus dem tollen  
Winterprogramm 1971/72

# Ferner Osten

von **Fr. 1285.-**  
bis Fr. 1795.- für 9 Tage

Wöchentliche Direktflüge ab Zürich. Vom 13. Dezember 1971 bis 18. April 1972. Zu diesem Preis erleben Sie Bangkok, die Hauptstadt von Thailand. Sie fliegen in einem Langstrecken-Jet DC-8 der SWISSAIR-Tochtergesellschaft BALAIR. Hin und zurück. (Oder zum gleichen Preis: Im Direktflug nach Colombo. Für Badeferien und Rundreisen auf dem Inselparadies Ceylon). Sie übernachten und (je nach Arrangement) essen in einem von uns geprüften und empfohlenen Hotel. Sie genießen den ausgezeichneten «Alles-inbegriffen-Service» von Hotelplan. Und: Sie werden wieder kommen. Wie viele begeisterte Hotelplan-Gäste vor Ihnen.

### Weitere Fern-Ost-Angebote

Ferienkombination Bangkok/Hongkong ab Fr. 2385.-  
14 Tage Badeferien am Golf von Siam (Pattaya), ab Fr. 1970.-

### Weitere Angebote aus dem farbigen Hotelplan Gratis-Katalog «Internationale Ferienshow 1971/72»:

Aegypten ab Fr. 712.-      Westafrika (Senegal)      Tunesien ab Fr. 550.-  
Ostafrika ab Fr. 1250.-      ab Fr. 995.-      Madeira ab Fr. 1095.-  
Ostafrika Safaris ab Fr. 2535.-      Kanarische Inseln ab Fr. 565.-      Mallorca ab Fr. 409.-

## Ich will

NE/1

unbedingt mehr wissen über Ihr Winter-Sonnen-Reise-Bade-Programm. Bitte senden Sie mir umgehend Ihren 48-seitigen Gratis-Katalog «Internationale Ferienshow 1971/72».

Name/Vorname

Adresse

Plz, Ort

4001 Basel, Steinvorstadt 62, 061-23 77 11.  
5400 Baden, Mellingerstrasse 1, 056-2 23 63.  
3001 Bern, Hirschengraben 11, 031-22 76 24.  
7000 Chur, Planaterrastrasse 2, 081-22 72 22.  
6000 Luzern, Alpenstrasse 12, 041-23 75 45.  
9001 St. Gallen, Frongartenstrasse 5, 071-22 61 61.  
3600 Thun, Am Berner, 033-3 50 21.  
8402 Winterthur, Unt. Graben 35, 052-23 66 34.  
8031 Zürich, Talacker 30, 051-27 14 50.  
8004 Zürich, Badenerstr. 112, 01-39 36 36 (ab Nov. 71)  
8001 Zürich, Buchungsstelle Shopville, Bahnhofpassage, 01-27 12 30. 8001 Zürich, Buchungsstelle Secura, Löwenstrasse 32, 01-27 64 48.

**Hotelplan**  
macht Ferien